Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. Soelejiman. DI BOJOLALI. TIRTODANGEDIO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.- Berlengganan tida da-

pet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan:

Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D.PINTA LEBIH DOELUE.

# 

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telejoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamen Rahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain."

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" -4 SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: LVIRECTIE at Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatikan padas

Ilmoe keséhatan.

DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG OLEH NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO. Samboengan D. K. No. 63.

XXVI. DARI HAL KEPITING, OEDANG, TIRAM, KOEPANG D. L. L.

Kepiting, oedang, tiram, koepang, d. l. l. dapat djoega mendjadikan penjakit, sebab ratjoen timah boedeng djoega. beratjoen, maskipoen djarang sekali kedjain begitoe.

Oleh karena itoe, baik djoega orang meart, April, September, October, November . December, (jaitoe segala nama boelan un ditoelis dengan menggoenakan hoeroef , ,) tidak ada halangan orang makan binatung-binatang jang terseboet diatas. Akan tetapi kalau orang makan itoe didalam boelan: Mei, Juni, Juli, Augustus (nama boelan kalau ditoelis tidak menggoenakan hoeroef "r".) hendaklah dengan ati ati, lebih lagi kalau dalam moesim penjakit, sebab kalau orang makan binatang jang terseboet diatas boelan Mei, Juni, Juli dan Augustus, boleh djadi moedah mendapat sakit cholerah. Yagi poela didalam empat boelan itoe banjak binatang binatang sebangsa jang terseboet diatas mengandoeng ratjoen. XXVII.

DARI HAL INOEMAN KERAS.

Jang dinamai inoeman keras jaitoe minoeman jang dapat mendjadikan maboek, oempama: anggoer, bir, sopi, jenever, brenay dan lain lain. Kalau orang minoem minoeman itoe terlaloe banjak, soedah tentoe orang jang minoem itoe maboek. Adapoen jang mendjadikan orang itoe maboek, tidak lain dari ratjoen jang ditjampoerkan pada minoeman itoe; sehab segala minoeman keras itoe tentoe beratjoen, ada jang banjak, ada jang sedikit tjampoerannja, oempama pir bertjampoer ratjoen kira kira 5 %, angcoek 15% jenever ada jang 50 %.

Inoeman keras kalau diminoem sedikit adja mendjadikan enak bagi badan, seolah iendjadi obat, dan ada orang lain jang eugatakan, kalau dapat djoega menghingkan binatang ketjil jang ada dalam bain manoesia.

Anggoer itoe seringkali dipakai dokter, jampoerkan dengan obat, jaitoe obat orang ah. Demikian itoe tidak baik kalau orang mbiasakan meminoem anggoer. Begitos 25 atau f 40), sebab: ng minoem, akan tetapi jang lebih baik tanggoengan. e dari pertoendjoekan dokter, sebab kalturi ı roesak bagi badan dan ingatan.

> XXVIII. DARI HAL KAHWA.

kahwa terloe banjak, pada hari toes us. inoem air kahwa.

XXIX.

....

DARI HAL TIMAH BOEDENG. joen djoega, terkadang ada djoeganaang mendapat tjilaka dari timah boedeng.

. boedeng.

. . \* \* \* \*

tidak tahoe hal itoe, baroe mengetjat ta-lih jang mentjoekoepi ketjakapannja. ngannja banjak terkena tjat, kalau hendak Demikian djoega halnja bagi toekang gambar.

diami tatkala tjat beloem kering, sering di M. g. kl. IV, saja bekerdja dengan se-

Dari itoe orang haroeslah ingat, djangan- tentoe dengan gadjih f 30, jaitoe menoeroet nja jang soedah di lah menaroeh makanan pada tempat jang stbl. 1893 No. 127 fasal 2 alinea 3. Wab, bertimah hitam atau timah boedeng itoe, berapakah besar hati saja, tentoe sebesar O!! Kangdjeng p ati-ati, soepaja djangan moedah mendapat oempama tempat makanan jang berpatri goenoeng Himalaja. laka. Didalam boelan: Januari, Februari, dengan timah hitam, demikian djoega dja- Kebanjakan goeroe-goeroe bantoe jang jang telah loelonganlah memakai alat makanan jang me- telah bergadjih f 30 berat hatinja didjadi- jaitoe diseboet makai timah boedeng.

XXX.

DARI HAL PROESI.

Proesi itoe socatoe ratjoen djoega.

Kalau ocang tembaga dibiarkan pada tempat jang koerang baik, pada beberapa lamanja laloe berobah roepanja mendjadi hidjau: maka jang kelihatan hidjau itoelah proesi. Djadi njata kalau barang barang jang asalnja dari tembaga itoe dapat mengeloearkan proesi.

tembaga, oleh karena itoe lojangpoen dapat kl. IV Meskipoen kepala sekolah tjakap dan I doea taoen, seda djoega mengeloearkan proesi.

atau lojang kalau terkena barang jang asam, entah asam atau tjoekak, moedah sadja laloe keloear proesinja. Dari itoe soedah vjata jang akan menipoe i 30 seperti diatas. sekali kalau makanan jang asam rasanja tidak baik kalau ditaroeh pada tempat jang asalnja dari tembaga atau koeningan.

Akan disamboeng.

### Lagi lagi, sajang.

Beberapa kali soedah saja dengar soeara saudara-saudara saja goeroe-goeroe bantoe, Menilik oeraian terseboet diatas, tentoelah menjatakan peri halnja tiada atau koerang soeka didjadikan Menteri goeroekl. IV. ja'ni sipenoelispoen soedara atau sahabat atau teroetama dari koerangnja gadjih. Sebab ga- sedjawat djoega dengan toean lengganan djih goeroe bantoe kalau dibanding dengan No. 676; sesoenggoehnja djaoeh benar pengigadjih Menteri goeroe kl. IV tiada seberapa ra'an itoe, tetapi seandainja sedjawat toean bedanja, jaitoe gadjih gr. bt. f 20 sampai lengganan menaroeh kehina'an atau ketjef 40, dan gadjih M. g. kl. IV f 35. dengan la'an, hati sedjawat sipenoelispoen berasa banjak tanggoengan.

Adapoen goeroe-goeroe bantoe jang tidak soeka didjadikan M. g. kl. IV itoe, kebanja- sebagian dari pada golongan toean lenggag koerang koeat badannja dan koerang kan goeroe-goeroe bantoe jang telah berga- nan, jang patoetlah djoega mengiri kepada djih i 30 (apa lagi jang soedah bergadjih tambahan gadjih centoek menteri goerce,

ninoem minoeman keras, boleh djoega mendjadi koerang senang, karena banjak lah toean-toean goeroe bantoe keloearan

th atveran minoemnja, dapat mendjaliti pindahan itoe tentoe dipintanja voorschot djadi menteri goeroe djoega. B×f 35=f 105. Oeang sekian itoe hampir- Akan tetapi, heranlah dibalik nan heran hampir habis didjalan, karena ma'loemlah hati sipenoelis, memikirkan para C. O. dan goeroe bantoe jang soedah bergadjih f 30 le H. O. jang selaloe tinggal diam sabadja, mat banjak sekali orang jang soeka mi- misti telah beranak bini, djadi tentoe banjak tiada seorang djoeapoen jang melahirkan noem air kahwa, itoe tidak mendjadikan onkost. Wang ganti djalan (declaratie) tidak tentang kekoeroesan dan kerendahan gadjiapa apa, memang kahwa itoe minoeman seberapa dapatnja. Kebanjakan gr. bt. ba- nja, tiada sepadan dengan diploma jang dipe- Patih Wedono di P iang enak. Maskipoen begitoe, koerang baik rang-barang kepoenja annja koerang berhar- gangnja. Mengapakah tinggal demikian itoel djo. Wedono Kajen kalan orang biasa minoem kahwa terlaloe ga, hendakpoen dibawa makan banjak on- Barangkali ada jang mendjawab dengan menkost, didjoeal tidak lakoe atan lakoe sedi- djengkeroetkan bibirnja. "Tentoelah akoe ranganjar (Kedoe) Lebanjakan kalau orang biasa menderi kit, achirnja mendatangkan keroegian. Ser- (C. O. en le H. O.) tinggal diam, karena district Banjoemoeda. ta datang ditempat baharoe misti menga- akoe toh seorang pemoeda jang masoek biing sakit mata, koerang terang pen li- dakan ini itoe poela. Sebab wang voorschot langan oentoeng besar, lihatlah, baroe sadja Soerjonagara Wedono tnja. Bagi anak anak jang beloem ti he- soedah habis atau tinggal sedikit, maka ter- keloear dari pendjara (kweekschool) laloe roet. ep oemoer, djangan sekali kali dibiasal an paksa berhoetang. Sekarang bergadjih t 35, terima gadjih f 25 seboelan, sedang 2 atau tetapi misti dipotong boeat menitjil voor- 3 tahoen lagi, naiklah pangkatkoe djadi le schot dan menitjil hoetang dengan renten- H. O. dengan gadjih f 30 seboelan; djika ada afd. Tjiandjoer. nja enz. enz. djadi dapat tambahan f 5, te- oentoengnja tiada lama lagi tetaplah seper-

djih f 30 keatas. Dan sebaiknja pangkat itoe me. ng toekang tjat perloe mengatahoei didjatoehkan kepadr goeroe bantoe jang lagi ta De; ada djoega orang toekang tjat jang i bergadjih f 20, tenta sahadja dengan A:

Seandenja saja djadi goeroe bantoe bergamakan, tangannja tidak ditjoetji jang ber- djih t 20, bolehlah (sanggoep) saja menipoe sih lebih doeloe, terkadang tjoekoep tangan- K. Gouv. Jaitoe dengan djalan: Saja belanja didjilat djilat sadja kalau hendak ma- i djar dengan soenggoeh, dan beladjar dekan, dari tidak tahoenja toekang tjat itoe, ngan soenggoeh' djoega tentang ilmoe meboleh mendjadikan sebab dia terkena sakit. Ingadjar dan lain-lain sb. keperloean goeroe. Kalau sampai hadjat saja, boleh djadi [misti] saja diangkat mendjadi Menteri goeroe kl. dak menempoeh o Roemah jang baroe ditjat, maka laloe di IV. Tetapi setelah sampai maksoed saja djadjoega orang jang diam disitoe mendiadi dikit lengah, agar soepaja djangan sampai Apalagi oentoek itoe enak dimakan, akan tetapi terkadang sakit, itoe jang menjebabkan tidak lain dari dipetjat dari djabatan negeri, tetapi soepalja ditoeroenkan djadi goeroe bantoe lagi,

> kan M. g. kl. IV Tetapi mengapa kalau ada toe, boleblah is besluit keretapan M. g. kl. IV toean sam- bantoe dengan hoet dan toean djalani pangkat itoe? Sila- b. djoega, meski

oleh jang berwadjib!

Menoeroet oeraian jang diatas, njatalah dan kelakoeann pangkat M. g. kl. IV boleh mendjadikan toean C. O. da moendoernja pengadjaran. Sebab goeroe' soedah kedjadia bantoe jang telah bergadjih f 30 keatas tentoe hekerdja dengan tiada madjoe. Hendakpoen ia radjin beladjar dan madjoe beker-Lojang itoe djoega bertjampoer dengan dja, chawatir kalau-kalau didjadikan M. g. heloem 2 taoen di beroelang-oelang menegor peri koerang ba-Segala barang jang asaluja dari tembaga likuja pekerdjaan goeroe bantoenja, tentoe pat (lowongan tidak akan diindahkan. Maoe djoega madjoe, jaitoe goeroe bantoe jang bergadjih f 20 penoelis.

Kemoedian maka pengharapan saja moe- ling sadja? kok z dah-moedahan gadjih M. g. kl. IV ditambah sebagaimana patoetnja, soepaja djangan memoendoerkan pengadjaran.

JUPITER.

#### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Eri djoega. Samboengan D. K. No. 63. toean-toean pembatja laloe mengira, bahwa pedih djoega.

Sampai disini, ingatlah sipencelis kepada bantoe dan kweekeling, seperti jang djadi ega koerang baik orang jang membiasa le gadjih hanja bertambah f 5, bekerdja irian toean-toean goeroe kl. IV itoe, jaitoekweekschool, (candidaat goeroe dan le Hulp-2e boleh ditentoekan dipindah. Sebab ke- onderwijzer), maskipoen tiada oeroeng akan

Adapoen timah boedeng itoe mengand eng tapi beberapa keroegian datang kepadanja. ti jang koe kehendaki jaitoe Manteri goeroe Wedono di Rongga. Kalau begitoe. Menteri goeroe kl. IV itoe dengan gadjih f 50, naik-naik sampai f 90 socatoe pangkat penjakit (menakoetkan) ba- seboelan, tiadakah ini socatoe kecentoengan roctoelis ond t, itoe banjak kali ditjampoer de igan gi goeroe-goeroe bantoe jang soedah berga- besar bagai akoe. Apekah perloenja akoe tawirja. litaman'sor at kabar boeat min- Djr Dj. gad"h tr' soedah sampai tina-

ada djawab. C. O. dan 1e d. a Loepakach toean school?

Loepakank toes. ternenschool & reel. masoek dagboek, L Loepakah toean,

kah pekerdjaan ite Sedang keloearnj:

landjoetnja.

Tiadakah toean i Tengoklah to kan karoenia ba kanlah toean-toean djawab, biar diketahoei djabat prodja lah disepeksi. I Sekarang me djalankan atoe: mengangkat C. (. diperdoelir, ... Ar lau demikian,

> Apakah atoer: Adoe hei, toe berasakah toean diatas itoe's kal potlood, belilah moe! dan penoeh ini, pandjangkanl: pandjang lebar angan D. K. te pengadilan, teroi dan Dwidjo Oetan pemandangan jan di pertimbangan

Adosh sajang: mandjangkan rent na hampirlah keri: setjarik; boeat meng ba kepada toean-to tiada lagi.

Setjarik kertas ini ba sendiri, jaitoe ak honan hamba kepad istimewa toean Rec dan ma'afkanlah be jang tertanam dida tahoe sendiri, bahv ini timboel dalam dja tiada koerang ... didalamnja. Amin.

Chabar prijaji.

Djadi Wedono Ro Djadi Wedono Ron

Djadi Wedono Par roean Wiriodihardi

Diadi Wedono Tjit

Djadi Djoero

. kepada prijajis politie. soedah dipinta annia toeloeng, soepaja djoerce - dimerceambil pasir dikali Pepe, dilarangnja mendjoeal pada lain-lain orang, melainkan ke-4- pada toean architect sahadja.

roeng pon-

dent Maading atd.

\_\_\_esident Ma-Sahir na mazuja. Pangoel o'e Land-Moedji 'Tabak.

at oerita" jang djadi ringan (diketjilkan) biar orang" jang poen tiada sakit. Ewasa ini pengoe- toeroet beladjar tiada keberatan. uis di Malang, soe-

i Djokdja memri Saptoe jang dari Keraton erserang sakit

jang itoe dari kit toea. eng, scoab penoe cholera, diamjalah didilam bersih.

n orang soedah | hasa Belanda boekan ? da 31 hari boeperana'an nama enoeh diri de-Maskipoen oleh n buying kali slah djiwanja ton. indjadi sebab na itoe, orang-

Moerid - moerid eindexamen seketika hari Kejl. ja'ni:

cra Patih Banjoe-

resnoen) poetra

arang sama ditjoba | berbadjoe soep" djoega. a'an pada Landraad kalau nanti soedah rdja'an itoe, lantas draad-landraad di-

id-moerid itoe nanmelakoekan kewa-

#### ARTA.

isana. Karena pada i taoe. nt di Semarang itoe] ia mengislamkan poer tanggal 9 besoek lari Semarang.

thick be

Particulire Jaradnsche Hollandsche school. Orang ada/memberi tahoe laloean memboeang oeang, ini zaman orang poetjang pada kita bahwa seorang prijaji hambanja gemi. boekapoera S. P. j. m. m. hangdjerig Soesoehoenan, M. Ng. Sastropradoto numanja, ia bermaksoed lakan bikin sekolahan bahasa Belauda terboeka diroemah sjahendanja jaitoe M. Ng. Wiropoestoko, tentang lamanja beladjar 2 Gadingan djam, moelai porkoel 8 hingga poekoel 10 Resident | tiap malarn teroes beladjar, melainkan hari malam Manggoe sahadja sekolahan itoe ditoetoep, sedang oeang bajarannja beloem danat wasa ini tiada tampak dipasar Gede ada dimenentoekan berapa banjaknja, hanja pada djoealnja ajam djantan jang goena disahoeng, per moeisan pemboekanja sekolahan itoe, se- atau tiada didengaruja berita orang mentjang: Hulp- keerang keerangnja haroes sigoeroe menda- hoeng ajam, menilik banjaknja orang mempat penggantian lelahnja f 25 seboelan, men-beli ajam diautan tiap-tiap petang atau padjadi oempama permoelaan ada 5 orang gi di Pasar Besar jang dengan mempilih jang beladjar, masing mesti bajar f 5. tiap kehrgoesannja tentang ditjacoeng, tentoelah boelan. Akan tetapi dikemoedian hari apa disalah socatoe tempat dalam kota ini ada bila bisa didapat banjak orang jang toeroet dioega pentjaboengan. Karena ana bila banja beladjar bahasa Belanda itoe, n uti akan orang membeli goena dipotong, tentoelah

Adapoen M. Ng. Sastropradoto ini, hanja k membikin soea- dapat peladjaran bahasa Belanda disekolarnja hanja f 10.000 han rendah sahadja, tetapi setelah djadi ini. ot jang selot-lotnja hambanja S. P. j. m. m. Kangdjeng Soesoe-"iknja loterij itoe, koenan laloe marsoedi, teroetama ja dilitah! ja ta'boleh liwat mengikoeti poeterandanja Seri Soesoehoenan Vovember 1912 ini. kenegeri Wolanda, dan disaua hingga 3 ta esar, jaitoe f 3000. I hoen lamanja, barang tentoe banjak didapat ng kenalan kita olehnja tentang kepandaian bahasa Belanda, teristimewa poela memang ia kenal benar tentang bahasa Djawa, sebab dari itoe doegaan kita nistjajalah ia ada lebih tegas bila menerangkan bahasa Belanda dalam bahasa Djawa oentoek orang! Djawa jang soedah sedi-

Maka kita doakan moedah moedahan kea ke ampoeng hendak M. Ng. Sastropradoto itoe dikaboelkan, djadi langsoeng bisa didapat banjak l orang jang soeka beladjar kepadanja.

Ajolah pemoeda pemoeda di Solo, djangan ajal vooruit vooruit mempeladjari ba-

Bioscoop zonder bajaran. Kelamarin malam di Aloen-aloen Mangkoe-Nagaran, soedah diadakan pertoendjoekan gambar hidoep zonder bajaran; bilang riboe banjaknja penon-

teur kita sebagai jang telah kita wartakan, cijma patent london f 5.50 horloge nickel sekarang soedah semboeh. Moelai kelamarin tipis dialan ancer merk sarina patent lon-Hoofdredacteur kita itoe soedah melakoekan pekerdja'an leksana biasa.

Chabar anch. Dengan telefoon jang kita terima dari toean Rademaker, Wedono Kartiprodjo disini pada djam poekoel 1 lepas tengah hari kelamarin, maka bagi kita poetra Patih I toeun terseboet memberi bertahoe, bahoea Senoek jung didjodokannja dengan Harimau oedjoko) poetra i loreng dikebon Radja (Sriwedari), telah beet (Toeloenga- ranak saekor Senoek dioega tetapi boeloenjapoen lorek sebagai Harimau bapanja.

Tentoe sadja selain barang siapa mengatahoei keada'an itoe mendjadi tertjengang to, poetra Assis- lantaran gandjilnja, djoega akan tersenjoem ideng (Banten) dan i lantaran senoek ketjil itoe sebagai ia ber-Scebroto, poetra badjoe scep. Lantaran mana tak dapat tiada kelak akan djadi boeah bibir "Senock

Ichtiar. Walakin seorang sadja beloem dinegeri ini (Solo) adalah jang terserang betoel boewat taroek oewang mas (oekon) penjakit pest, sebab dari tanah Timoer ma i 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja sih djoega ada terchabar bahwa penjakit itoe perkakas horloge dan lontjeng djoewal sebertjaboel, djadi tiada poetoesnja pemerin- dikit dan banjak boewat orang djoewal lagi tah disini mendjalankannja ichtiar. Ja itoe dapat arga moerah sengadja dipesen kwalieselain pemboenoehan tikoes masih sadja se- i teit jang baik dengan pake tanggoengan. kedarnja dilakoekan, djoega diperintahkannja oesoek' atau tiang' jang dari bamboe ling lama di pasar Djohar haroes ditoetoepnja dengan blek soepaja tak annj .. Seorangke- dapat didiaminja tikoes lobangnja. Pendekpar, bahoea oleh ter- nja roemah' jang dari bamboe oleh negeri besar ketjil satoe f 0,50 perdozijn f 4. igan kita Sri P. j. soedah diberinja tjonto, sebagai didalam kopada hari Djoema- ta ini: jang didirikannja pada depan Keang Wireng, tandak, honrodjo; di Klaten, Bojolali, Scagen dan (48) o telah dititahinja Soekohardjo masing masing djoega ketika terbawa oleh se- boelan April telah ada titah membikinnja is R. Ng. Atmokeswo- roemah goena tjonto. Tjoema sadja dimaz djoendjoengan kita na terdirinja tjonto itoe, kitapoen tak dapat i

Pertoenangan jang sah. Dengan kemoerahan Allah soebhanahoe wata'ala pertama satelah tamat beladjarnja, maka M. Boentarman jaitoe poetranja M. Ng. Sastro-| Seorang kenalan ki- | karjoso disini (Solo), laloe oleh Gouvernenea oleh terkenan ment didjadikannja opzichter B.O.W. dengan P. j. m. m. berbelandja banjak. Selagi beberapa lama hkannja ke-Isadja dari pada itoe, sekarang M. Boentara membikin man telah dapat bertoenangan jang soedah sah, dengan Raden s vro Koesmi **L8**nin D Not Mangoenia mon , pa

Maibat. Pada ini boelan, pendoedoek Boemipoetera disini soenggoeh haibat banjakuja jang empoenja kerdja, haik mantoe, baik menjoenat rasoelkan anak enz. masing-masing pada pakai perdjamoean, jang banjak najoeban.

Ingat toean-toean perojal! djangan keter-

Apa mendapat keroesakan! Sneltrein dari Semarang jang biasanja datang disini djam 9 pagi, kelamarin terlampan telaat datangaja, hingga itoe hari kita tidak menerima soerat' chabar di Semarang.

Barangkuli beroleh keroesakan didjulan

Menjaboeng ajam. Walaupoen pada dediatoer soepaia oeang bajaran sekolah dapat melainkan mempilih jang gemoek sadja atau-

> Dari itoe, sebab mentjaboeng ajam itoe djoega benih kedjahatan, pantaslah dengan teliti prijaji-prijaji politie menjelidikinja hal

Correspondent. Socrat toean Socmodidiojo, membalas Medan Prijaji, tidak kita moe:t, karena soerat itoe mistinja dikirimkan lebih doeloe pada Medan Prijaji, kalan Meden Prijaji soedah tidak mace mocat, itcelah baroe Darmo-Kondo ada hak akan moest dis.

## ADVERTENTIE. Adjaib! Adjaib!! Adjaib!!

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.

Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoema f 5.— dari nickel f 5.50 doubble f 6.—

Ada horloge djalan S hari pake toetoep stawa tida toetoep dari perak harga t 9.f 10.- dan f 12.- jang dari nickel f 6.f 7.— dan t S.— horloge perak merk patent london f 4.- dan f 5.- harlogi perak pinggir pake soeasa f 5 .- jang lebih aloes dja-Soedah semboch. Sakitnja Hoofdredac- lan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel don atawa Merk Jezda 4.— horloge nickel [ ] besar sekali kira kira 7 c/m f 5. - horloge nickel merk patent london extra Qulitij lis f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga t 3 .- horloge nickel tipis merk enigma patent london i 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes f 3.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 ! karaat tjoema f 11 .-- horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roepa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2.- sampe f 5.- horlogenickel roskop per dozijn f 18.— rante horloge dari perak t 2.— sampe t 5.— rante horloge dari doubble i 1.50 sampe i 7.50 rante kaloeng doubble dan perak harga f 1,50 f 2.— dan t 2.50 mainan rante dari perak dan doubble boewat taro gambar f 1.f 1.50 dan 2.— mainan rante dari doubble

Toekang horloge dan lain lainnja jang pa-

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar Semarang. Jang menoenque pesenan

#### "EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50. Memoedjikan dengen hormat 8. H. SJ LIG & ZOON. **~**0

## SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina Begala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom nalem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagi goentor, banjak natjemnja, socsah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas saja tanggoeng sampe baik, boewat siana ang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep

> Saja iang menoenggoe pesenun, TAN TJING JOE.

Aambengan - Semarang, W. H. djoega boleh pesen sama Liene dom Kie Toko Baroe di Oengaran. 39



Njonjah H. KAIRRYBOO, (menoeroet gambar.)

### Bisoel jang kekal.

Njonjah II. KAIRRYBOO, jang deedoek dine geri Calcutta, djalan Head nomor 241 toelis sa-

Soedah 4 tahren lamanja djadllah bisoel diatas boekoo kaki kiri saja jang tambah dengan iekas sahingga tida berapa lamanja kaki saja penceh dengan bisoel dari kaki sampai loctoct. Satelah satoe bisoel semboeh djadilah bisoel pada lain tempat, maka tida berapa lamanja djadilah lobang dalam daging saja jang warnanja biroe dan roepanja boesock sekali. Saja pakai segala roopa boreh dan palet tetapi dengan sia sia sadja. Tida berapa lamanja kemeedian dari pada itoe loeka itoe semboelt tetapi laloe ia kombali lagi dan terlalus amat keras. Lama saja tida boleh bangoon sebab saja tida bisa djalan. Sakit pedih sekali sahingga malam saja tida bisa tidoer. Saja minta bitjara sama 3 toean dokter. Saorang meremboekkan saja masock roemah sakit dan kadeea orang jang lain berkata loeka saja tida boleh di semboehkan sasoedahuja saja pakai borehuja dan paletnja bagitoe lama dan saja sendiri rasa tida bergoena apa-apa obat itoe. Waktoe itoe saja poetoes asa saja tjoba obat Kloosterbalsem maka saja senang sekali saja tjoba obat itoe. Dengan sabentar dari pada hari jang pertama saja rasa sakit djadi koerang dan kemoedian dari itoe selaloe saja djadi baik. Loeka besar sekali maka duri itoe tida bisa semboch dengan sabentar tetapi obat Kloosterbalsem soedah menjemboehkan loeka itoe semoča. Bisnel jang penghabisan soedah di semboehkan soedan tiga boelan lamanja maka kemoedian dari itos bisoel itos tida kombali lagi.

Schoo obat Kloosterbalsem, Klooster Sancta Paulo, tida mercegikan apa-apa, loska lama dan baroe, bisoel, loe ta kena api, entjok, Mii - beri, anggota senga!, sakit pinggang, salah erat dan sabagainja di sembochkan dengan soeng-och soenggoch dengan memakal obat itoe. Djoe-la segala penjakit koclit di sembochkan pada pe-la jang adjaib dengan memakai obat jang teroetama ini.

Harganja satoe peleting 10.90 dan peleting be sar f 1,75. Isinja peleting jang besar doea satengah kali lebih dari peleting jung 10.90 harganja. Tiap-tiap peleting haroes terboen, koes didalam sarocking dari kertas jang tebal. Tiap-tiap peleting havoes di toetoep dengan pita merah dimana tanda tangan wakil besar kita: L. I. AKKER, Rotterdam. Segula obat jang lain tiroe-tiroean sa-

dja-jang tida bergoena apa-apa. Wakil besar: L. I. AKKER, Rotterdam, wakil besar di tanah Hindia-Nederland: toean RATH-RAMP & Co. di Betawi, Medan, Soerabaja, Banzo-Theng dan Makaser.

Bolch di beli sama: is sama segala toekang obat, toekang boem-Control of the second s

### WOORDENBOEK EAST ASIA' Kapada toean-toean toko' Advertentie dagangar

## Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 14.— i f 100.000.—

1/2 Setengah Lot , 8.— i , 50.000.—

1/4 Seprapat Lot , 4.— i , 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok saaoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken).

> Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson

<del>- 86--</del>

Semarang.

#### RESTAURANT DJIRAN.

Ketandan

Soerakata,

Teletoon No 86.

Categn à la Reine Chipolata f 3. Victoria Malakof Mecklenbourg Hollandaise Emma Wilhelmine , 5. 7,50 Mac Mahon Moscovite aux Amandes de Richelieu de Sablé (Zandtaart) de Moka Bismark Tulband 4 , 5. Chocolade Rhum Vienne 3. 4 5. 0 3. 4 5. 10. 25. 50. 730 perdz. f6. --- in qakroon f 9,60 ,

> " 0.80 " 1.20 Droog gebak. steeds voorradig.

dozija

per pond f 1,30 terkoekjes ,, 1,30 erhande 1,30 .nhagel allingthons ,, 1,50 teebanket terbiesjes. aleisbanket Patiences Vanille nootjes Macarons Biscuit de savoie Vanille biscuits

Turons
Op bestelling.

Kattentongen per pond f 1,50
Weespermoppen """, 1,50
Goudsche """, 1,50
Brusselsch banket """, 2.
Kletskopjes """, 2.
Kletskopjes """, 2.

Vanille spaanders """, 2.

Vanille spaanders """, 2.

Vanille spaanders """, 2.

Punch & ia Romaine

"""Napolitain
"""Imperiale
"""Indienne
"""Anglaise
"""Anglaise
""de fraises au maresquin
rambamboli

Voor de Paaschdagen.

ch brooden

Voor het St. Nicolaasfeest.

terletters "1.
iterbenlingen "1.
ima St. Nicolaasgebak per fi. "1,30
orstplaten "

Voor het kerstfeest.
irstkrangen "1,90

rstkrangen rstbeulingen etbrooden

00TO

f 1. 2.—

" 1. " 1. MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARABA O No. 4839 O 1 No. 4839 O 1 No. 4839

Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesibatan

kesihatan.

dan lain-lainnja.

edeponeerd Handels

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima scerat-scerat poedjiau dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah bocat obat dari segala roopa agin djanat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toe-Ent, jok, saki Beri Beri it Kaki dan Tangan dingi n. akit Kepiradan (kepot jong akit Loem poe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijakit Loem sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Lalangin, kit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki 🤾 Satangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit' Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekcedjoer badan scepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloo loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (cercetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring - biring. gatal - gatal. keeran

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.—
1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.
Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim.
Boleh dapat beli pada:
LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Kecentoengannja 30/0 didermakan pada per

koempoelan E. O. SOLO.

 $\mathbf{Ro}$ 

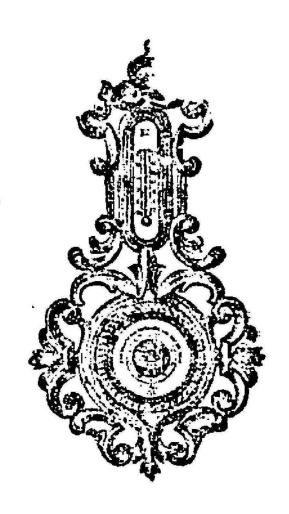
Galoi Mante Slamai tra soel

-103 -

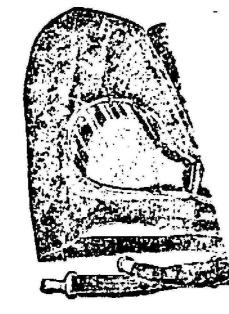
SOLOS

doele

Lodjiwetan



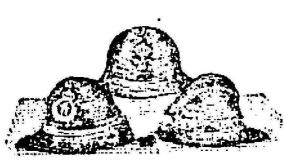




#### BAROE TI

Banjak roepali katjamata dan katjamata djap. Model njang paling bagoes dan pake tanggoer Ada trima machine baroe boeat gosok katja. I. Katja boeat machine pake toetoepan gaplek d. Rante katja pake toetoepan gaplek d. Katja kyker barat lihat besar.

Thermometer in barometer roepah semceah sedi:



#### Toko Tjan Kok L TJOJOEDAN SOERAKAR:

ARGA MOERA

Soedah di bikin tambah besar dari kita poenja pernik kan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar c ngan segala pakajan priaji dan kain batik di Solo. Sem jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekan

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan a tero India Nederland dan di loear tanah Djawa apa lagi moea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lena nah pesen barang - barang pada kita beloem ada jar njataken lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab a meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijscourant adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pi di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana scedah waktoenja

--70-

## J. HEHL.

Horlogerie

eboer oedian

th tang-

Pallap

sordah banjak joer bocat digoe-g badan merijang

meng, percet kemsek, sakit velve ati, n keslio salah cerat, menghilangken pengk, bolch pakei ini obat, bnik, dengen ada kaboengkoosan obat,

ni obat gosok minjak

permi kwitantie, dengen

put barang Mas en perak, emtocken dao. 30 December ng, dimocka orang banjak

Redacteur kantoor tjitak

bidji kantijiag dekon mas a f 130-

horloge pis tjap lak " 915-

rang jang dapet perm ... ? soeka tri-ug, boleh djoegu digan tiadengen wang , menoeroet harganja dari dapetnja

jang soedah ditarik, pembelihan obat jang oet distas, sais minta dengen hormat, soerim wang lebih doeloe, Postwissel atawa

egel, Rembours sain tiada kirim, dengen ah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent. ah sabrang tambah 60 cent.

iolem daper beli pada: 🎊

Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes.

Harep silahken lekus bli djangan sampe kahabisan !!!

N. V. Java Ien Boe Kongsie, Semarang.

oco Tan Tjien Hian,-Kocdoes.

Kliwon.

, Thio Tjien Soci, Goei Kim Ho.

" Sie King Liong,

, Tan Swan le,

N. V. Sie Ilhian Ilo, Toco Tjive Tik Tjhing,

" Kwee Khaij Khee,

" Oei King Tjhaij,

Kantoor Tjitak Sin Po,

Toco le Liang Tjwan,

, Thio Khoen Stong, " Liem Tiong Bie,

" Phoa lk Kwan

" Phoa Ik tjien,

N. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodeyel,

rante pererak, baroe " 7,50

Totaal k toelen 2,50.

Djocja.

. Malang.

Soerabaja.

Cheribon.

Batavia.

Demak

Maos.

Tjilatjap.

Pati.

Kongsie di Semarang.

Bijouterie.

## Soedah Sedia:

			10 4.+00	Horlogie boeat toean-toean	A 1 Btot 65
	Horlogie bocat njonjaha	ai	10.	", "njonjah <sup>a</sup>	""8.—" 15.—
karaats	_ tocan <sup>1</sup>	× 7	40, - 240	,,	,,,12,, 20
3	Stelly harlogie	<b>y</b> 5			", 8.— " 23.—
5	Sautoirs		120.	Bestekken	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	~~~		- 440	Salade bestekken	,,12, 18
		77	7 34 -	Mainan anaki [ramelaars]	"" 3.—" 12.—
	Medaljon Colliers	•	0:0 95 69	Mainan anak <sup>*</sup> [ramelaars] Gelangan tangan Betlood	"" 1.— " 12.—
<b>49</b>	Colliers	•	8.50 , 55	Potlood	"" 2.—" 7.—
	Leontines		, 7 , 15 🚉	) Tottoba	"" 0.60 "
_	Paniti broches		5.— 120.—	Kantjing Kraag	9
-	Peniti broches Gelang tangan	_	45.— 150.—	Flage obnograms	,,, 2.—
Ü	Gelang tangan		,, 3.— ,, 60.—	Rante Horlogie	"" 2.25 " 20.—
SS	Tjintjin Anting-anting Creolen	"	0.05 14	Tjintjin Servet	"" 5.— " 12.—
	Anting-anting Creolen	"	,, 2.25 ,, 14.—	Peniti kabaja	"" 2.— " 7.50
	O Kantjing krasg	77	" 10.— " 12.—	Tempat sroetoe dan cigar	et 4.— 50.—
	Peniti Kabaja	72	,, 12.60 ,,300	Tempat stoctoe dan eigen	8 —
50	Peniti Kabaja Kantjing manchet		,, 30 ,, 40	Tjantelan dan gelangan koent	Ar 11 11 Or
	Vith title merrone	17	77		

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.— Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Lekang Tjoekoer

Se-narang

Solo.

#### Baroe trima



Badjoe panas beat ang sekali.

mantels model baroe boe Minjak ramboet, minjak : ngan, aer ramboet, bedak, brit. pommade etc.

Bretelles. sapoe tangan, kamed badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lai lain.

#### Parjons, topi njonja noni, sinjo.

Kain boeat badjoe dan pakean, renda;

#### Djas Oedjan

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

Tempat potong ramboet No. 1.

Bolch dapet beli

N. V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos ki

tiada ada moesti beli.

STATUTEN

BOEKOE

Solo.

-112-

KENG SAN & Co.

Telefoon No. 195

Suja mengatoerken taoe, pada Liutwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Perak, dari Mus, en Gading atawa Porslein lan kin-kin.

rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebagirja, saja harep Lintwi Sinnsing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat

heraksiken sendiri.

### N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

Toekang Gigi Merk:

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertunggoeng lumu, suja harep soeka dateng

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta



## ERSTFON

TRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

**≵roe trima** 

. njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan,

n, kaos toewan, kemedja dada dan dasi. toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe=

sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak

Jung menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTROM

து ஆவியில் வக்

H. M. con (10)

# பிஜன் H. A. விறவர

പ്രാമുണ്ടാളവാക്കിലായില്ലാ N. V. DRUKKERIJ തുമിനുണ്ടു. തിരുന്നത്തു. 1 அது நாட்டு பிய மற்றையார் அரை பற்று ம்றா: 80. 2 வழக் தெய்ய நிழைத்தில் அறு அறு யுத்துவத்திய அது ஆய ஆயி வி வி வி வி வி வி வி வா வி வாக துறு தீய யலுட்ட கமறும் காயவு தயகிலுகிலிற்

வதுள்ள சவிழுவிழுவியை ஆட்டுக் அவர் வயில் ப்பாள்யா அரசுவர அடு இடு (இறு முயாயின் வி வயிலை கியிய அரசுமா வட வி வி

µ മഹധാരു പ്രണി മുന്നു പ്രധാനത துவதுவு 10 கிஜ்னபவலுப்ப ants gos den eils en eglass tift au eff Trans denner of dens to deligner Amage me Amate

ுள்ளிறுக்கு ஆள்கை வியிகளி விறுவாளாக க

க்கையுள்ளுக் கவர்கள் கூடி

வை சுறுவில் காக கிறேய்கள் வின்று வின்ற வின்ற விறையின் வறுவருமா இரு இறுவர் விறுவரும் விறுவரும் விறையில் இருவில் பய சுவற்று வரு விறையில் இறியில் வரியில் மாகவளுடிகளில்லையா. உறுகுறையின் கயறுவாய்யைத் கவது திறை கொல்கவற்றியேற்கு வருவற்கு வக்கர்வத் வக்கர்வது வக்கர்வது வியியியின்கள் வி வுள்ளவர்கள் வதுக்கு விறு வரியின் விறு வருக்கள் விறு வருக்கு வருக்கு (விறு வருக்கை) வருக்கு ไททกุ๋เฉพา ทพูพิทู เพิ่มกับกละเมิดเมื่อเมาสนาที่กันแก้ เกมมะเวิ สักษากันเนิดกามผิมผยง ผูปเมที่มูพสนาที่ทุษถู่ กิษกลเหูโทเริ க்கு வக்கு வகிருக்கு வக்கு கையின் கடிய ந்தி வெற்றிய கிறைய விறையின் விறு நின் விறு விறையில் வக்கு விறையி யாகவாயூலியியுயுள் குயியாறியில்கு வயடியையாயாய்கள் கள்ளவறில் கமைகள்கலயினுவலை வேக்கக்குள்ளன். வியநக்கும் வியநக்கும் யயுகுறின் என்னை வெறிக்றியைறு வைக்கும் வளக்கும் வயதி விலுள்ளி: செய்கியம் விலையில் விலுயுகுயில் விலையில் விலையில்

்யையையாறுள்ளும் அழு அறுவையார்க்குயில் ஆர் முரு கொறுக்கு ஐபி நக்கையைக்குக்கி கொணி விற்பது. நார் நெயுவத்தைக்கையும் வகியியில் விறியி கொறி இவர்கள் முழுகிறிய ការក្នុងស្រាស់ ខ្លាស់ ស្រាស់ ர்வ தெர்தீரு ஐவிழு வர்வவிற்று வுறியாளிய வரியுவை வயமாது ஆயறுவுள்ள ஆழியுறுவுவள் வகிக்கிய வியர் கிழுப்படுக்கும் இது அவயையி யது குறுள்ளன். வளர்து விழ்கு விழி வெழிய பாழ்யி எயற்பும்ய பெரியாய்கள் வயிழ்ப்படுமாயை நியும बेह्या भ्या नार्चा स्था बेरमा मूम्बेरमा मूच्या स्था स्था स्था बेह्या ३ அவிலிறவு வூற்ற வுறிகையை வுறையை விறியு வாயியும் காவர்களை

கு அன்று விட் பெற்ற வகுமையை வெவிறு வடிய கழக்கை ஒற்றி மூயக்கையில ஆயிலியலு பது பேறுகாலி பயிரையிற்ற முற்று விறு விறு விறு விறு விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறியில் விறையில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறிய <u>அதிலிய நடை நடிகு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்க நட</u> தல்கிவியியி தல்சி கிழ்யாவியவியவில் யியியாய் தத்தவிக்கு நடு நடுக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்க நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு நடிக்க நடிக்கு நடிக்கு நடிக்க 

மையில் வண்டிய வாய்கு இருவ் அதிருவ் அவற்று வரை வரு விறுவர்கள் வருவியில் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் ப்படியூரு வான நிலையாக மூக்கும் நான்ற வருக்கும் நான்ற வருக்கும் நான்ற வருக்கு நிலையை நாக முக்கும் நான்ற வருக்கு இயர் ஆள்களிரியை வயர்களை கயர்கள் குறையின் ஆவர் ஆகளை குரிய வடுக்கள் கி ஆள்கு மாதவுயை விருவது வயற்று வயற்று க அயுக்குகுய யயக் முறுப்பை சதியி மூயும்பியாளின் முன்று வக்கையின்று வக்கையின் விறுவர்கள் ந்று துறிய அருக்கு அரு விருவிய வரிய வரி ஆழ்யூறி அமையிய வுகைய விரும் து வகு கொள்ள குறையின் நிறையில் குறு வர்கள்கள் குறியின் குறியில் கு இயை சதிப் கிற திரும் நிரும் நி கையான வள்ளான வகு வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வரை வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வள்ளது வையுயுக்கு கைய வாய்யைக்கு கடையுக்கு வருக்கு விழுகையுக்கு விருவிய வருக்கு விறுவக்கு விற ந்து வின்று வர்கள் இயியின் வின்ற ந்தை வின்று வின்ற ளாயி மூயக்கையிய கூயாய்யாள்ளியாள்ளாய்யாள மியாளிய வாள்ளாயாளிய விலியில் விறிய விலிய விலியில் கயற்று விலிய விலையில் முறியாள் விலியியில் விலியில் கயற்று விலியில் கயற்று விலியில் கயற்று விலியில் கயற்று விலியில் காற்று விலியில் விலியில் விலியில் விலியில் காற்று விலியில் காற்று விலியில் காற்று விலியில் வில் விலியில் விலியில் விலியில் விலியில் விலியில் விலியில் விலியில 

> ស៊ីសាស៊ីសា ៤ បាយ ។ របស់ លាន់លាសៈ ក្នាសាណិ ला क्या का का अस வ), எமல ுல்லார் கயில் ஆன் கமையை

் நின்கு கூறியவிய அவரு நில்கு வின்கு வின் வுறு நிலையாக குறியில் நில்க நில்கள் நில்க குறிய வின்க நின்க குறிய வின்கு குறியில் நில்கள் நில்கி வின்க நில்கள் நில்க

हीं का सम्बद्धाः मार्थः मार्थः 智慧电测数的影響時間出 थूरि शुद्धधि<u>क</u>ुष्णुकास अन्तर्भाष्टि அவிவியா வெள்ளவர்கள்.

வையில்களை இரைகளை அடிக்கா

" பிறயி " பயன்யூயி

விஎஜனுர்கு பிரவை நகும்பிரவு குதுக்காய்கள் म्मायामा का का विश्व ழி: வக்கைவாதுயுகளுகிறு வெளவு uwww. Aningwalewayahil கவன்கள் விறியில் வழியி

emorie)வயதியத்த நாதுவயீரியுக்குயுக்கு புள்ளமாய று நடிக்க வ வழு வந்

्राच्याका केर्यका क्रिक अधिकी बीक्षीर

ஆயுவி, ஐய்ப்படுப்பு நின்ன ஆன்றியில் ஆவியிரு விறு வர் விறி ามพิทิก) ทูาผิสาวากายงานฐา เด็กรัฐขามพูนสะมาผู้สะมาชาพมมุะเพ็ก . வுக்கு விறு வகு வகு வரு விறிக்கி விறிக்கு விறிக்கு விறிக்கு பதுவுவிகள், வசியைவிக்கை வியியியும் துவியைக்கி

வன்யவியை வறுக்கள்கும் விறியம் ளரியூயது வூர்களியின் வகையாளிர் நகு விக்கு வெயையியி மக்கொதும் (ஒய் மிக் முயியி manniam gungung

ஐஸ். எயதுமுகள்கும்வி ldain yalu men lad Win myele giau ந்துள்ளவினாகிக்கோள்ள நெள்ளு ந สสเตาและกามผู้ญากเป่า กาฐรูนีญในและสาแนนป 1805 ฏาเลกามีนี้นีญสะผลนึกเป่า แทกโร สทายผู้กิน พลูะกุกโลป 11 กูมมุ அமையையையைய் வர் 8 வதிவதின்றி புறு 1907-1908-1909 புறு மாற்று 26 வையி வர்கின்றை 3สณาเมื่อมสาการปรายมาการเกาะ ลูการบุงมุณา กุลม 1810 สามายาสมาชานิที่กัดเพา สมาชานานานานานานานานานานานานานานานาน

**் கால் வக**்கையிற்ற வை வக்கை நடியும் ஐவயுழ்குள்ளி, கொண்ணியின் สามจาเลกเม็มทา ทล ามูก จลกเม

[유명마미괴타명디어망마터 기타 4차 4차 4

» காஜுப்: ရသည့်ရှိအေရှိကျေ မအေရေရှိကျေ

யைபார(ஐ)//

ം പ്രോബന്ഡു

लबस्त्रमी > बलवज्ञासभी

स्त्राचा . सम्भाषा

**அவேள் ஆய் விள**ிஜிய 🗸 ការ (ជាស្ពីឃុំការ ការមួយនាយួយ ប្រវត្តិ கொதியியப**ுள்ளுயறு** வி.

10 " ஆய்வை வி விரையாயி ! **கோக்கிறு க**ாஜின்றாவில் வகவி ஓவ்வாகி

האלהנה השנה » से आरं » बेह्या कार्रि

តាណ្ឌលមកម្មាយកិន្ត្រក់ព ។ម ។បញ្ជាំ

1895

1897

1898

mu Jam:

வகியாகவாளவை அதுவி

நாறு வசுமு விள்ளுகு குறியி கூலை நார்வு வுறை வரு விறியாவரு விறியாவரு வசும் விறியாவரு สหายาสมาชิงเทมาในาเก็น เมื่อกาม กายานุกายกูลเมากามปมชายานา ทุ ยูงเมาขูงเมื่อยุ மூயைக்கழியன்றாய் வரும் காழிய வயலுவையியறிபடுகின்று வயன்றையில் வருவது வயர்கள்றியில் ที่การถูก รยูงณะผู้แ าทพูฒีนี แผล ผู้มีก็ผญกับมีแาลุญไทญกมแกมแน ผูป พูกมิติสณญ

ய பழுயில் வார்கு கு எயிய அக்கா வளாவிலிய அதயமாறு விலித் ஒரு எற பதுவறுது புக்குக்குக்கு மூன்குவ ளு ஆங்கு சன்ற வு வக்க சன்ற வழிச் அதிவை அய்கும் அயிகும் அயிக்கிர்க்கும் கொண்கும் வழியில்கள் விறிக்கும் விறிவி விறிவி கமூயு வையூயி எய்யா. ஆய்ய வகையை இயிருக்கியாக வாண்டு கவகுமை வழவியிக்கழியை வரு விழியியியூல் எய

வையாய் பிறியாது ஆய்யின் அவ நிறுவன் 25: விழுந்து வயையுக்கி மத்தயிழையின் கேல் எதிர்க்கில் கிழியைய ஆயியாலுகி ஜகிக்க வணுகையிய வி கூற்றுக்கு மத்தியைகள் ளுகவேற்று வின்று வின்று விறுவி வில்று விறுவிற்று வடிக் வு காகுகைக்கில் கின்ன வரு வாவ வருவை: 23, வுறைவயது திரியூயூரியியியாகிரவு சகுதியூரி வயியு மூறு நிகவையித் கொறிறித்து காயமு! ' மீழு மலிவையியியி | கொவி: பிகிர், எவிவேறு இகளும் வழும் வுக்று வியும் விழும் வ ஆய்கின்று நடிக்கு நடிக்கு நடிக்கு காழ்கள்ளன் ஆய்த் விதியின் சிதியுற்ற சுது நடிக்கு நடிக்கு சிரியின் குறியில் இயில் நடித்து சிரியின் விதியின் சிதியுற்ற சுதியின் திரியின் குறியில் நடித்து சிரியின் திரியின் குறியில் திரியில் திரியில் திரியில் தி ிறு யுகிறையது கொணுய சவ்பதி கோர வலியிலியனு அயூகியான ஆவமாறிட்க வழியைவியம் யு அயகு விற்று வ அயையின்ற பழியது ஆவுடியுள் அயருவய வள்ளியில் யறுயாடுப்புள்ள விற்ற நாள்ள விறையுக்கி வேவிறுக்குவை ஆன் ம். ஐதுவையையின் குறித்வியையிருள்ள விரும்கர்கு வுக்கிய விரும் கு விறந்தனையு து இவேவையு யழு நூ எள்கொறுமுகளையைய்கிதுவயிலாகது வகுகைது, கி

எ அவிக்கு நாகும் வர்களை வழையுள்ளுக்கு வரையுக்கு வருக்கு வருக்கு நாகும் வருக்கு நாகும் இது

யாழகியயை <sub>6</sub> ஐயரியாழகியி<sub>3</sub> நிற்று முற்று முற்று மூற்று மீற்று மூற்று மீற்று மூற்று மீற்று ம . காகிகொய்காயல் விழுக்கா , முயையி நென்றிய ஒனு மூல் கு , முய் டிவ முழு வரு அன்று வரு அன்று வரு வரு முறிய முல் தயாளாயி வாற்று வாற்று மூற்று மூற்று முற்று ம ह्यू तेसत्त्रकुव्यक्तिस இவை சாளுக்கு விறியுள்ளனர். நன்ற விறியில் நன்ற விறியில் நன்ற விறியில் நன்ற வரியில் நன் வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன் வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன் வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நன்கள் வரியில் நன்ற வரியில் நன்ற வரியில் நின் வரியில் நின் வரியில் ந மாதியூன்வ, வளியுவைக அக்க வி. எதுவதீவை சன்வ வழுவது விறிய முறையில் துகையில் மையுக்குவை வ கு வாக்கு வக்கு வ मुख्यारिस्थारीस्थाच्या भाष्ट्राह

ला भारता लुक्ता लुक्ता बका ३६ அ வியம் வராவ யுமாயாராவனுக் வூ dansen zewalan wan water ும் இது பாட்டிய விருமாகிய பாட்டிய விரும் பாட்டிய விரும் பாட்டிய விரும் பாட்டிய விரும் குற வழுக்கு விற்ற wall All wight algguachury nu Almanus Edus Cos

க்டு ஆக்கி ஆகு வின்கு வின்காவற்ற படுக்கு வின்றன இன்ற வின்ற முக வை (அவை வ அல் வண்டி அவ்வ வ அவ்வ ल्याच्या तथ्यस्य स्थान வயவர்வு வக்கார் அக்கு வக்குக்கு வக்கு வ விவை விறியில் படிய விறியில் 1898 ப்பையில் வியாயின் வியாயில் விய 1903 साम में हा कि हो के का हो हो बात का नहां उन வள்ளு வெள்வள்ளி கும் ஆக்கம் வையி 18<u>08</u> முள்ள ஆக்கு பள இ வதுறி விஜகிகும் க்கு <sub>1909</sub> கையைப்பா அருதுற்ற வழி துவன்பை ராவன்பா அருதுற்ற வழி

து, துஜயவைக்கு படுவு வறியில் வறு விற்று விற்று விற்று விறியாக்கும் வைத்துத்துவறு துலில்லி முல்ல விவர் வில்வி வில்வி வில்வி வில் மையில் அடி விரைய அக்காழி நானுக்கு கழு ஆகு ஆகு முற்று வாறியில் விறி நிலி ஐயின் ผู้กมามศูกาพพิพาพพูดเก กิติม พูนา เมื่องกูญ พัพพูพิกษา เมื่องกับ யியிசு வயியுள்ள ப வ பிவிவிவ பெயற்றில் வகியாய்காயா பாள பாக நடித்திரியி வயு <sub>58</sub> வலியிறு மூ

dm<sup>ស</sup>ិត្តល្ប<sup>ំ</sup>ណ' ពរ

" un usy in a

டிப்புவையுள்ளுள்ளது பு

เพลากู เรียงเลขาส์การเก

சுவவின்ப முலக்ப உது

मुक्तमा विकासिक्य विद्या श्रे

**பிய எலு வூன் ஆ**ல்.

, ருது வக்களையாக விரும் விரு த்தவி வில்விரி காழும் வஜக் வி ியூர் ஐவது வளவுள்ளார் வயில் அவி வயக்கும் ஐமும் பியுகைவகர்கு வகி பிள தன்னர். நூய்யை விறுவரியை விறுவ குறிய வளவுளிட வளுக்கவவுற் ப வையாயியூ எவழியாளியிய: வயிக்வர்க அதினுதல்தருக்கும் அன்று அன்று கூறு கூறு கூறு h. திழ்கிழ்களை N.b.v.id. வ சம்வக்கு வட்டு வின்ன வின்று வக்கார் எகியாயார்கள**்யா உயராய்**ழுக்கி வய்ய காயியுள்ள பயியாழ்ற்ற கவ் ப ENHINE NEW TONING TONING THE STATE OF THE PARTY OF THE PA வேன்று வாள்கு விறுவரு புவியாக வை मा अवस्तित्य भारत्य वास्त्रवास्त्र नार्था वास्त्र का พูโลแนล์เกาสเทารถเกา [Emmilian) ENTINE ! ஆக்ஆக்று மூள்ள அகீர்க் இது இந்து இந்து யையாய் வாய்க்கிய வாழக்கள் பாவி இவுள்ளத் . K. no 64. ् भवस्यातः साठी / स्वस्तु सः लागि / poor, K. I. b. v. and agen Hand Attigue The Mar in war uf m ( ( Mu) K. M · Mange yet yet man game (பிய ) K. I. . மாகியில் மால்க்கி THEN K. SAME TON STORE THE PROPERTY AND b. V. மறின்வளிய வளியமாளில் வல Burnels | Bugger of wat = Butter ( \* K. b. v. துரைவின்வுவுவர and K. in a marking in b. V. michandi. b. v. mmmensammy " assigna गान जा की की बाही an entry ក្ខម្ភាជ្ញា K. ដូច្នា தீ 479 து. தெறிது ப அடி K. San இரு இரு K. N. b. v. பி 24 , மிவிழியுள் 120 கை வுணியுள்

Egydragun K. Egymann V. P. A. Ella

Englisher K. N.

Brul K. N. b. v. mr. mr.

78 Sig. K. Shei, N. V. Markey & D.

Men Du Carelle

2 Bann

ப்ளவி, ளுக்குள் பயலக்கிறிய அன்ற K. கில்கில்கள் N.b.v. 228

grand organiage

கூடுக்கை N. கிழ்க்குக்க N. b. v. பொடிக்கா

ជោមិជាមិជ K. ដាប់ដល់ដ N. b. v. នានសម្រា

តាលីមិនិត្យ K. នៅប៉ុន្តិត្យ N. b. V. singan និងសាភា **धिक्लेशु**लुह्म हा

ច្ចាស្តីរដ្ឋមាលជាមារ doored as you make the course

្រី ឧច្ចេក្សា*ម*្រាំ புக்கையாக விரும் குவேவழுயுள்ளை பிக்காறிய முக்கு விகையைக்கைகள் வகிரகுக்குற்கு இன்களிதில்னலியறை நிறவர். பிறுவர் விறுவிற்றவர்கள் திரவி பிறி கையழுகுக்கு நின்று நின்று வின்று வின்று கையில் வரிற்கு நின்றுகு நின்று குறி கிக்கழுயுள்ள வர்கள் திய முக்கு வாயி வகிற்க கையின் அறிய வியூகது முக ய சகிற்புயாழாய்கா ஆப்படி

พพพิพพพ

**ஆ**ற்கு வூருக்க

का क्षेत्रका ही बनाउब आ उस्ता क्ष्म क्ष्म हों। மும் ந்துதின்ளச்சியில் பாயது ஆட்டு கோச கப்படியார் கும் கக்க பிளராளு K. I. பத குண்ணிய அமாநிபுவும் விடுபுள்ள் போ பாவ வெள்ளும் அவர்கள் பாளி (vergrooting) பற พูเกิมผู้กิพามูเพญญ (ญี่เหตูกษา வளேருவகு அளுவி வினருக ஆருகியியி त्यासाझ्रतेस्युशुर्गेन्स्युश्चिम्

> ஆம், வூகுக்காகவா கயாவிறையான வுடியில் க படுகளை இழுவகையி:

1 பா வற்று வடிவு விற்க பிவ (யூகமி) வுயைய் விரியி காய வழும் ஜிவ ஆகை வி யாவர புள்ளத்து வினி விறிவி வுறிவ இயலது கால்றியுள்ளியியறு ஐயியதி 12 கொக்கி முறைய அனின்ற முன்கி f2. 20

து தை ஐய்கள் வடியில் இவில்கின் இயாள அயயி வாளு ஆயிறுவாதி வகை க ल्या त्या विकास के साम ள்ளியுறுப் 1 0,75 கொடிய முமை வ விறுவு

வுள்ள 10,90 இத்திறைகள் ស៊ីម៉ឺយស្ប K. ហិសុខាស N. b. v. សាមាននានាសិទ្ធិ Kecentoengannja 3% didermaken pada perkoempoelan B. O. Solo.

in m: 53 A

n wanwan

โตสมใชกรมเพลาคินผู้กัพมุนต வியில், K. இற்கு, N. b. v. ப்புமாதி புக காறும் அள்ள வினிய காள்ள பிருவ்வ அறி ทพพามูทุมพัฒนุ กิ่มูโพทภูพิโต้กามกิ வால்யாய்கி வஜாய்கு ஆயாபிலா கு இது K திழ் திழ் N, b, v, கிதின் திவற்றியு துகிறின் குறின் க கிறுள்ளுக்கைவன்றையையு பிழிவின் क भूष्टा स्वाक्षीर ह्या व्यक्षी सम्बद्धा स्वाक्षी कुर्वे स्वाप्त । பியுக்கையீறு: விள விளியுவியிருகி ஆர்ப்பூய் வியற்யுற்: வள்: <sub>(</sub>அறினி: யாயம்: எள்றிரியியிற்றியில் ஆற்றவின் அறியியையரி குடியிடையுர **பி**ள <u>அ</u>வுவ்பாடு அவரு வ dற்படு வளியாகியூள்ள ந்து ரவ் வ பனுற்று வள்ள வுகை வற்கை : உறு : பப்புவு வ்பை குற்ற வுகை விள்ள வடி கோயி எவிற்புகியிக்கு ஐகியிற்கு மு டை கொடுர்கு வகையியையின் கிகி atingummen Drinning der night an ung hand கூற் கல்ஸ்ஸ்ஸ் வில் வைவி வகும் ள ஆயுயுகிள் கொசுவமுயனு கொயூயு வயதுள்ளது குது நிறித்து வெறிகள் பா: வயதியப்பி எறு நிறித்து வெறிகள் பா: **ルマロルツの数をあるこ** ញ្ចាម្សាមាមសម្រាម្សាម្សាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម្បាម មាន សម្រាម្បី មាន សម្រាម មាន សាន សាន សាន សម្រាម មាន សាន សាន សម្រាម មាន សម្រាម வை: அளேய அடின்ன ஆவையை கி | குவுக்கு குவியி) முயும்யூ - வி: புக்குகையுக்கு விடுவி டு: பாவு விறுக்கு பிரு பிரு விருக்கு

केंग्रा का केंग्रे n

ளை அளு அளை 101. கிகை நக்கள்ள அகை கலிசர் யூர் வுயமா **ஆ** விவையுட்டுவேயா கொவரை அறிறியிர ရည္ပက္၊ ကြဲကြဲ ကရာမွာကိုကိုကို ၁၅၂ အေပါက္မွာေ வர்களியின் வகுகது வ வந்த், வவக்கையக்கும் வில்வத்தை வை அன். ப் வூற் புவை விறி கவக்காயி வின்னவை விருமுறையும் வுகு பிழ யான் இரு நாள் வுளவிக்க விரும் இ 型当分間

1 வேயர்கிலியூழு முழு வலி? ள்ա ∗ளவியம.

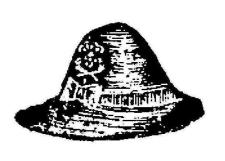
வாக்யியியாக வெண்ண

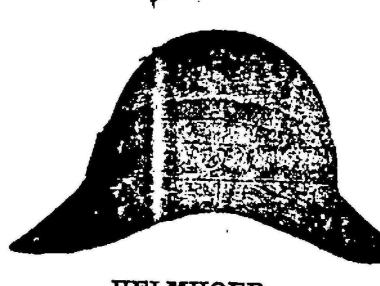
ကေးလုသည့်အေးရတားများစားကောက်၏ ကမ္ဘာ့မယာက်ကို து பிரு நாயு கூடிய முறிய விருப்பி வையூவிற்றில் இவலியாவிகின் வரை B. O. காவில்

Il galand Bassell -

ர வளவுள் அவ அறு முற வகை ชายม์ ซึก พีท เกา เกา เกา การ การ เกา เกา เกา พระเพา เพลาเมืองเลือง ของอัย ညီက ကော ကော က စော ကို မေ က ကော ကို မေ ကေ ကို မေ ကော့ भागी ने ने भागी पुष्टी ने ने भी। விருவவியில் அவ்வை ബ പെ നെ സ് ന്റേ എന്ന എന്ന് പ അ പ ഉണ് എ வி வெறியுள்கியையின்ற en Brown men was ex nog ( en en ) எள்வி: கில மூல்வி வதிகிலீ ஆக்கி வுவக்கத் கிறியிர்காவக்க (BRI MEN WALL) I ran Com to the man was as as as we gangelanidanigationel en The state of the s

SONGKOK TOEDOENG.





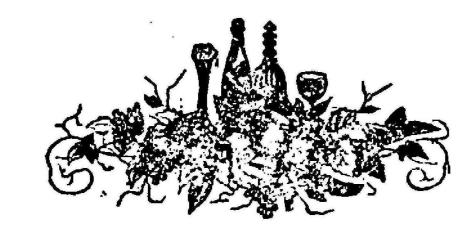


HELMHOED. Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Soerakarta.

Toekang babar batikan njang soedah tersoehoer di lain' negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saben hari saia moesti trima bestelan batikan dari lain negeri, trima tembokan poelang babaran, poelangnja dikirim dengen franco, djikaloek tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos menoeroet dibawah ini.

Kain lebar f 2.— Soga blaster soga genes Iket oedeng *"* 0.75 Saroeng *"* 1.50 Kemben Slendang tjongok

w 1.25 Djoegak sedija Songkok en helmhoed, dan dienst pet dari laken item atawa dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, roepa' kroon letter W. dari perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epek tali timang dari bloedroe Soetra roepa' kleur, dan njang soedah tersoelam dari benang soetra dan sajit atawa sinilije, model baroe roepa' saboek dringin soetra dan tjindé, kain dan iket batik Solo, dan lain barang, sengadja didjoewal moerah, boewat lawan di lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengen seneng ati, saia njang menoenggoe pesenan ONG HOK BIE SOERAKARTA,



#### ARAK OBAT. A. B. C.

(30) Erespententischen men men (Z) wer zu wert grant of franktim fre a 2 gunner of half of the that (2)வி அர்வுயாவிக்கியை அவிக்கியி குளகிலி க்காகிகி வான் விக்கு விறுவது மான விறிவிக்கு வருவின் வாழ்க்கியா இதியுறு என்ற அது வகின்கிற்று வாக பேறியா வந்புக்கிற்றன் முக்கதி திய அகிக்கியற்றின் படிய ஆடிரி சுவர்குறு வளினும், கிக்கிய, விக் பெரியு வகர்கியுதியுவு காளகவர் ரியது விவரவியிலு: காட் சுவ **வையையைய் ப்**யூ: பூ பிறார்.

அழு வேயுளிறது வாளாளா பட (A) வாறார் மியுழுள்ளிரு பாள்காவராம் பிகிறேவது உடைபென்ற வாட வயுக்கிவியவை அவுவதின்வர் விருகியாறுக்கு விருவியாகி பிவி முறின் நீன்னு வட் வற்பையுளியிலுக்கு என எனு சியில் ள்ளதினுவது அடையாறு வருவ்டியு ஒறு மாதியன்ற ம்வு வந்த மாம் ரயாறு முனாக வடியாற வாம் உள்ள முனி முனி உரு हिन्तर का ्निकान्यमाना मानी बात न्वी: mi न्यीनार्य

அறு வாழிய அழையை விருவிக்கு விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் (B) விறுமாவு வருமாகும் விரும் விரும் விறு வுவை இவியது ஆறிரவட்டு வின்வகி மலில் கிரவாறு பட முமாரமைய அனியுகி: கை மும் முமா முன்று வுக்காவ அழுவி வத் வகவி.

(பிறினு வின் விள்கள்: வே (C)

து அழியு புதியாட பின் வகிவகிறை இன்ற வர்தியாட வள்ள ஆய்ட வள்ள வர்கியியியு வும்பாக்க் வக்கான விவ மா வுளையை வணியுளிய கை அவேயரு கடி வுளையுளாக வணி வரு இய அவைரு.

(திரத்தின் வக்கு கையாக கா. (B)

து காறாட்டுவது அறிவரின் பிறவாடு பிர்காற்றாகிய அரகாவகாயது புறை பிரார்வுவி, வக்காறுவே அறைவை முற வரவா ளே முறு இயி புறியா வளியு விளிய இபு விவகியியு மாட் ஏமாரமாக வியையில் வட்ட ரவக்கு ஏமார்காக வல் M. 1614, down.

இயியில் குர்கள் வளையா: 🧠 (E) ஆர்களு கிறு கிறி கி

யு வற்றில் வடிக்காராடுவது இவு மகிரவடு பிருவாரது அமைக்காகிக்கிய மாது அவு வருவரிறாக வைதிவுஷ்று, கொடியிக்கத்தையானது மான்று மாக்கத்தையாகின்ற இவரைக்கிறை கடுக்கறிற்றை. காக்குமாகின் கொட வள்ளும் அவன்று வக்களையை அளிய அறிப்பு வர்களைய் இயன்று மாட்டியாறுகளான அறியில் மாட்டியார். குறும் வு नामका निकाशनामा का मानुष्या द में निम्मा

பிரி விலுவனுள்பிக்காலி ஐகவும் மாவர்கள் (F)

பு பேடின் ஏன் ஏன் வராட்டு வளுறை காடு இயில் விருவாள் மாவ ஆன்ற வரி வரிக்காள் முல் விருவியு வரியாகியல் உயுக்கு ம க்கையாது ஆக்கு வை விருவை விரையில் வாற்று வகையில் வறிறு வகிறு வருக்கு விறு விகுவிக்காகும். வுவுவுக்க இய்யாக வக்கி வில்ல அவுகின் உர்வு வக்கில் இயவிருவி விலை வக்கிறும் வியை இவை விலை இவ் இவ் இவறு வு **கிறியுள்ளனர் அயியார்க்கும். ஐக்கியுள்ளானர் இயில் விறியாக ஆறு நாழியில் அறு வியாகிற**்ற வ வூகையிய அவர்கள்கள்கள் உள்ள வுகிய வக்கு முறு வர்கள் ஆய் முன் கா சிகியில் வயல் விக்கு வர்கள் விக்கு வர்கள் விக்க வு அழுக்கி விழு வில வில வில வில

் (அப்பை ஆயல் வுறையாய்) விறையாகியா அற்று வாளாக்கு விலில் குகு விலி வின் விறிவி வுறு விறு . அவி வை அறையும். இடையர் ஆம்கலான வற்று வரிதி விவர் வாலகு விதிவர் வரிவு வரிய ஆப்பியாமாகம் வியமைக்கான விடி விவர் வுகாரையாகு கோதிறு ஹுவைக்க காளவதிகிறாகது காறு காகிழுவிலும் பெறிவே

॥ बन्नु का के के बन क्षा बहु बहु हुनुक की विकास मान्य कर का का हर # கீது கீது திரு வெறுது ஷான்கை Lien Kim Tiang Ketandan (Solo). க ஆகும்வில் ஐயூவந்தைக்கியவி Si Ing Tjwan, Koewoeng Halte Sragen. Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri) ரி க்வதுவிலி வயில் கி. வையூரு...

யு என்றைத்து வாவர்களை அமையாகபோ Go Pik Tjiang, Bojolali.

அளின் கவி கவாவன் காய்காலிக்கையுக்கு வாவரும் Kwik Ban Tjwan, Pedan யு வேவுள்ள அடிகளை இழுக்க பொறுக் பாறு விறு அவு வரு விறு விறு விறு No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten யு அன்று அடு கேலியவரு வலருவுள்ள விவளிலிய Poa Ting Goan, Wonogiri முனு மூன்றவாரகா(குறிவது வகுகியவரு (வுரை வரமாகள்கள்) ரமாரஸ் Tan Gwat Bing, Toegoe Markey No. 78. Toegoe Djocja.

யு அது இது காள்காறு M. N. Tjiong Tjin Li, Karanganjar, M. N. இது வைப்பு தின்னுவகள்ளி புதியமாமா இவக்கு வை சுறுதா கொடுக்கு முறு வுள்ளது அறியு வை அறு வையிறுள்ள அன்றை சிலாதில் அனியு இருக்கின காறிறு இப்பாகியாகரி வுக்கினர்களிலியி வகிழைக்கு காறியுகி வு அவர்கியில் விகையில் மூற்று விகையில் நிறை அறியு வுறு வுறை விகும் நிறியில் நிறியில் கிறியில் கிறியில் குறியில் கிறியில் மைது JHK.) வுளகோலியானின் வாளகாகால Z. A. B. வுகாழிறு முறு முறையாக மிரையிற்று மாவிற்ற விரும்

ப் வளி JHK. பயமாறியிறமாயாகு மாபியாகற்றாளையுமாக்களியைக்கிற பிகர்பு இளவுளியாற

बलाक्षेत्रमार्शाञ्ची हास्य च्या क्षेत्रमाश्चीकी।

#### I TO WE WE WING

மூர் நிற்று விறியில் நிறியில் ஐயுள்ளையிய அடியில் ஆன்கு விற்று கயையிலு வயிக்கு வரு வர்கு வ பிக்கு வாவழுமுய வக்ய சங்கள் வுள்ள பாயும் வான முறு பிய புறான தியூ: எவ்விற இ. உற்றிலுள்ளே, ஐயிவகுகவியான ஆயாள்ளியியாயாயிற்றியில்லியையி **ក្សារលាល់ដែលលហ**្គ

கோக்கிற்றவர்: கொல்லவி, நீயுயையூராராசயூலியூயியாள ரியுயி ஐயிக் មហ្គុសសាសាការណ៍ម្តីកំណែងការបាលការមេញកាមហ្គុរម្គាយុល្ខនេះជាអ្នការម្លើ ការការចំបារប៉ុន្មែ விரிழிக்கியியாடு காய்கியவரியாக வியியையையாயுய சுது கடியிற்று குலா வ பிளயையூருவை புகையியு முறியாக்கு கையின்ற விறும் இது வர் நின்று நின்று 15 காவி நின்று இரு ஆற்று இரு நின்று வளருக்கு நின்று வரு நின்று வளருக்கு நின்று வளருக்கு நின்ற நு யுள்ளுள்ளார்காய் முறு விறுவிறைவத்து வற்று விறுக்கும் ்பு ஆற்று நடித்தையில் சமிய ஒவு நடுவது கிறிக்கு கிறிக்கு நடித்த

## Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. Oldi Soerakarta.

Namanja barang.	Harganja.		Namanja balang	Harganj	
	R.	c.		R.	c.
Tinta woengoe dari 1 Litter	1	30	Puttoud merah birde à		30
• // <sub>2</sub> A	- <del>-</del>	90	tiada poelas		10
, Alipo , 2	1 2	45	" Kainoor tinta	<del></del> -,	30
• • • • 1 #	1	40	Tinta woengoe	<del></del> -	10
$m$ $m$ $m$ $\frac{1}{2}$ $m$		90	Item tjap bojo		051
Gemborn alisaren. 2	5	40	" badjing ,		03
, cempora arisaren,	ī	40	, Ketjil dengen toetoepuja B. 4	-	0.
17		20	B. 3		10
"Gemborn popper", 1	2	:	Blimbingan buroe merah		10
1/4	'! — i —	70	Idjo pake toe toepan		25
1/ w w // // // // // // // // // // // //	i —	30	Blimbingan 3, merah		10
"Gembornnormaal coppie i	1	60	3, biroe		20
1/4	<b>-</b>	60	Gilik merah		30
dari 1/16 s	ii  !	24	biroe		30
» » <sup>1</sup> / <sub>6</sub> •	i	36	Lera Veretas		0:
" Metall tinta "	i — i	36	Merah dan Kartas		11
"Stephensing gotji jang dari 1.	2		dari garan barlin	<del></del>	20
dari // <sub>2 m</sub>	1	25			-
"Blue block		70	Rami roepa-roepa 1 goeloeng		25
"Coffing fluid " //" "	1	50	Setif		10
* * */4 *		70			22
gotji " //, "	i —	45	Pen hindoe No. 2	<del></del>	60
, Vrolette nove , //, ,	-	80	, kroon No. 1202	-	60
Merah , /, ,		35	Large slip pen 1 doos	1	_
, Ketjil		l5	Pen L. t. j.	1	]
. ldjo fl. ketjil		12	Parrij pen London No. 335	1	50
Woengoe .		12	Tempat kertas vloei		60
, Koening , ,		50	<del></del>		
, Poetih	-	50	Potlood gambar besar	2	60
, Prodo		85	jang tanggoeng "	1	50
Pres goedir woengoe	<u> </u>	65	Boekoe briefkaart pake gambar	_	50
Pres coppie	i —— i	20	Tjet gambar pake tempat Band pake njonjah*		80 80
. Stempel merah biroe woengoe . Stempel merah woengoe biroe	i	60	Stoter pliem		75
Stempel Heran woengoe birde		80	Djapitan tjlonno 1 pasan	<u> </u>	15
"Stempel djoega roepa-roepa 1fl "Photograpen		60	1 Stel kenoep simping	_	75
, Industrated		65	Tali lontjeng dari koelit	with the	45
Stalpen No. 7040 à	\$} 3]		Djapitan socrat dari koeningan I B.,		25
7010			Bel fief		90
773-9929		60	Goeloengan band njonjah I goeloeng,	2	50
7010	,	17	Sроп "	_	30
Potongan potlood		50	,, besar Topi poetih	1	25
Stal pen goenoeg		09	dari roempoet	3	/ <u> </u>
,		10	polka 2.7	1	25
Toetoep potlood dari gaplek 6 roepa		12	1 bidji Lantera karbit	2	60
dari koeningan à		06	1 fles gom	. 1	20
Stalpen ,		08	1 ,, ,,		80
			l m m	Ġ.	
Potlood merah biroe		30	1 boekoe Soponolojo 1 Kridoatmoko	1	
		20	11 Statutan D : " d - m		
	ij	) -0	, Statuten B.	7	

ந்தின் சுடும் விகுவுள	ក្រាស្នាសាលាភ្លាប	ของ คับ	(F) and	CHI SE	TIN H	49	ON MIN	
La Charada		ผญ่า	ian S	ជាមាល	2i	n ik	f 1.75	
High Life dari Reijnva Swaantjes-Gaud	an	"	t#	u	5 <b>0</b>	u	" 3.25 " 3.25	
Universal		"	31 73	33	50 50	)) ))	, 2.50	
Favoritas Swanebloempjes		99 91	"	37 27	5( <b>1</b>	72	, 2.50 , 2.50	
Internacionales Vredesigaren		)) ))	73 23	)) ))	5	, ,	, 4.50 , 2.25	
Lohengrin Swaantjis		77 77	15 33	)) ))	10 {	B	, 4.50 , 2.—	
Jacoha Cubaland		22 22	>> >>	* 9* 91	10 [		, 3.— , 2.—	
Nationaal Succes		17 27	19 75	77 •9	1	j	" 1.85 " 1.75	
Wilhelmina		,,	21	77	11		, 2.50 1.40	

]	Nuevo - Cortado - Est	neraco		M ക്യൂണ ബ	A SE	105	WHI BU	• •	1
	. Fri	m		- ,,	# me	125	"	"b·	-1
	Landma	*	*	"	)) '5	100	"	,, 4,50	)
	Lapanna ,, Sigarillos பூளுவமீன	Tam - Tam		வ <b>ஞ்</b> ளவுர		100	ಬಿ ಟ	f 1,75	
	Piero millon	Tam - Tam		•	May 25	10	3.4	,, 0,18	3
	Sigarillos "				7:	10	<b>)</b> )	,, 0,40	
,	Sigarillos "	Cupido	0 •	23	Die		"	,, -,-	-
			Il Brandal	<b>""</b>	2.0	. 60	0 0	f 1,75	L.
	Egijptische: Narcissi	us, gold tiped		ചത്തെച്ച	707			-	
	Egijptische Abbas			- 21	b. 20 2	50	93	,, 0,80	
, ;	Turksche: Sossidi			<b>31</b>	Ger See	55	2.7	" 1—	
	m23.mvm36868	Ωα	. H. V. S. m.	1980 - Section 1		ej an i	n 92	f 21	4.77 468
1-1-	<b>加到你的这种一次和</b> 应从	· ex denendenting	A 4. D. UII.	131, 21,-11	" Bind on		•		J
mgm	มารายการเปลี่ยน	Man will			رون استرون وم				
		<del>-</del>							